

**DÉPARTEMENT  
DE POLONAIS**

**CIVILISATION  
HISTOIRE  
GÉOPOLITIQUE**

**THÉÂTRE**

**LANGUE**

**CINÉMA**

**LITTÉRATURE**

**PARCOURS  
PROFESSION-  
NALISANTS**

**TRADUCTION  
INTERPRÉTARIAT**

**UNIVERSITÉ  
PARIS SORBONNE  
UFR D'ÉTUDES SLAVES**

[lettres.sorbonne-universite.fr/polonais](http://lettres.sorbonne-universite.fr/polonais)  
[facebook.com/pg/SorbonneUniversitePolonais](https://facebook.com/pg/SorbonneUniversitePolonais)

ENSEIGNANTES, ENSEIGNATS ET PROGRAMMES  
**DE POLONAIS**

Directrice : Professeure Malgorzata SMORAG-GOLDBERG

---

Nom du diplôme	LICENCE
Domaine de formation	Art, lettres, langues
Mention	Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales (LLCER)
Spécialité	Polonais
Composante pilote	UFR d'Études slaves
Autres composantes associées	Autres UFR de Sorbonne Université : histoire (bilicence), langue française (FLE), littérature française et comparée, LLCER d'anglais, d'études germaniques, etc.
Autres établissements associés	Échanges Erasmus + avec les Universités de Varsovie, Cracovie et Łódź, Écoles d'été de polonais langue étrangère en Pologne (bourses Egide) Responsable Erasmus : Katarzyna BESSIÈRE
Responsables du projet de diplôme	Licence LLCER : Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT DU : Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT Cours optionnels : Magdalena RENOUF (voir les cours proposés pour les non-spécialistes p. 15)

Le département de polonais de Sorbonne Université délivre dans le domaine des études polonaises une des formations les plus complètes en France. Interdisciplinaire, il offre une préparation aux diplômes nationaux de Licence, de Master et de Doctorat, mention « Langues, Littératures, Civilisations Étrangères et Régionales » (LLCER). Il propose un enseignement intensif de la langue aux débutantes et débutants complets grâce à des méthodes linguistiques récentes utilisées au service d'une acquisition rapide de la faculté de communiquer en polonais.

Les étudiantes et les étudiants peuvent également choisir un parcours d'Études centre-européennes (ECE), dans lequel est étudiée, parallèlement au polonais, une autre langue d'Europe centrale, ainsi que le parcours Linguistique et Français Langue Étrangère (FLE) qui joue un rôle dans le maintien de la francophonie en Europe centrale. La spécialité Traduction et Interprétariat est proposée à partir de L3, afin d'enrichir leur palette de compétences professionnelles.

Ouvert à la diversification, aspirant à élargir ses offres de formation, le département a mis en place une bi-licence : Polonais/Histoire.

Enfin, le polonais est proposé également dans le cadre de LEA (voir brochure Langues étrangères appliquées) et constitue un parcours spécifique permettant une insertion professionnelle dans la sphère du commerce et des affaires, grâce notamment aux nombreux stages offerts aux étudiantes et étudiants. Des passerelles, au terme du premier semestre, sont aménagées entre LEA et LLCER. Responsable de LEA : Katarzyna BESSIERE.

Afin de favoriser les échanges interuniversitaires et le rayonnement des études polonaises, le département offre la possibilité d'étudier à l'étranger (de trois mois à un an) via ERASMUS, accord signé avec des universités partenaires ou grâce à des bourses proposées par le gouvernement polonais (<https://nawa.gov.pl>) et le ministère des affaires étrangères français. En outre, les étudiantes et étudiants qui poursuivront en Master auront la possibilité d'effectuer un semestre en Pologne, à l'Université de Varsovie, et d'obtenir un double diplôme franco-polonais.

D'autres informations se trouvent sur la page [www.facebook.com/pg/SorbonneUniversitePolonais/](https://www.facebook.com/pg/SorbonneUniversitePolonais/) qui permet de suivre les activités scientifiques, culturelles, éditoriales et associatives en lien avec le département de polonais à Sorbonne Université.

#### L'équipe pédagogique (intervenant en cours) :

Professeures et professeurs :

Malgorzata SMORAG-GOLDBERG, Jerzy PYSIAK, professeur associé, Galina DRANENKO (ECE), Xavier GALMICHE (ECE), Clara ROYER (ECE),

Maîtresses et maîtres de conférences :

Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT (HDR), Éric CHEVREL (études germaniques), Jana KANTORIKOVA (ECE), Karolina SZYMANIAK (études germaniques), Jean-François LAPLENIE (études germaniques)

Professeures agrégées :

Katarzyna BESSIERE, Magdalena RENOUF (DR)

Maître de langue :

Marc-Alexandre WŁODARCZYK

Lectrices :

Izabela JACH, Anna MIKULSKA

ATER :

Natasza QUELVENNEC

Contrats doctoraux :

Krystian KLEKOT (PL), Andjela RADONJIC (BCMS)

Chargées et chargé de cours :

Anna JUSZCZAK (traduction/interprétation), Patrick ROZBORSKI (version), Aleksandra WOJDA (histoire de la musique)

L'année universitaire est divisée en deux semestres : les contrôles du premier semestre ont lieu fin janvier, ceux du deuxième semestre fin mai/début juin et la session 2 (rattrapages) fin juin/début juillet.

### Réunion de prérentrée :

Réunion du département de polonais : **jeudi 11 septembre 2025, 11h, s**

Au centre Malesherbes, 108, Boulevard Malesherbes

Présentation de l'UFR d'études slaves : le vendredi 5 septembre 2025, 10h (en ligne)

<https://zoom.us/j/6882466190?pwd=MUNNQUsxTWZuYTJ5dnJiRFFacDNEUT09&omn=99005403258>

ID de réunion: 688 246 6190

Code secret: 8k1m5p

Début des enseignements : CM + TD : lundi 15 septembre 2025

Ateliers de prérentrée

Les Ateliers de Pré-rentrée

Les ateliers se déroulent en présentiel, en petits groupes, divisés par parcours. Trois ateliers de 3h chacun sont répartis sur la semaine qui précède la rentrée. Les ateliers de pré-rentrée sont inclus dans trois parcours de remédiation destinés à l'ensemble des étudiants de L1, répartis sur le premier semestre. La validation des parcours permet de « gagner » des points dans plusieurs UE (langue, méthodologie, civilisation).

**Atelier 1. Travailler à l'Université et être autonome : qu'est-ce qu'être étudiant de la Sorbonne à l'UFR d'Études Slaves ?**

— **Lundi 8 septembre 13h00 – 15h00, s. 207**

*Avec Laetitia Decourt et Daria Sinichkina*

**Atelier 2. Comment apprendre une nouvelle langue ?**

— **Mardi 9 septembre 13h00 – 16h00**

Atelier pour les débutants, salle 126

*Avec Svetlana Chakhramanova*

**Atelier 3. Travailler efficacement en cours et intégrer de nouvelles connaissances (à partir de documents de civilisation et de littérature)**

— **Jeudi 11 septembre 14h00-17h00, s.** (le numéro de salle sera communiqué dans le hall du Centre Malesherbes)

Transformer ses notes en fiches, participer en classe, préparer un exposé, organiser un débat, faire des recherches, travailler avec des cartes, des chronologies et des croquis.

*Avec Malgorzata Smorag-Goldberg et Krystian Klekot*

Visite de la bibliothèque

Le jeudi 11 septembre 2025

12h-13h – Voici le lien pour s'inscrire : <https://docs.google.com/document/d/1M97EGEvMGOCLbJTZEIjASstOzvGG8edDr879-T34dpg/edit?usp=sharing>

Le département de polonais accueille les personnes n'ayant pas de notions en polonais auxquelles on propose un cours intensif de langue et un tutorat personnalisé. Il est possible d'arriver rapidement à une connaissance satisfaisante de la langue parlée et écrite à condition d'être motivé et fournir un travail personnel considérable.

*Nous proposons trois groupes de niveau de langue :*

*A – avancé*

*I – intermédiaire*

*D – débutant*

L'attribution du groupe se fera à l'issue d'un test le lundi 15 septembre à 9h, s. 212. Les cours de langue L1 commencent le mardi 16 septembre 2025 (*les autres cours ont lieu normalement*).

Des entretiens personnalisés seront proposés dès la première année de licence durant les deux premières semaines des cours (choix d'options, organisation d'emploi du temps...).

**Tous les cours du 1<sup>er</sup> niveau de LICENCE sont accessibles aux débutantes et débutants.**

**Sauf mention contraire tous les cours sont dispensés en français.**

**Les cours marqués d'un astérisque (\*) sont ouverts aux optionnaires.**

**Responsable de la Licence :**

Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT [kinga.callebat@sorbonne-universite.fr](mailto:kinga.callebat@sorbonne-universite.fr)

Pour vous inscrire aux enseignements des semestres impairs (1, 3, 5), connectez-vous à l'ENT ETUDIANT :  
ent.paris-sorbonne.fr : Onglet Scolarité/ IP.

Clôture des IP WEB pour tous les niveaux de licence : Informations actualisées d'ici à début septembre 2025 – consulter les informations en ligne sur le site des UFR et sur l'ENT.

En **janvier / février 2026** : inscription en ligne aux semestres pairs (2,4,6). De plus amples informations seront fournies dans l'ENT étudiant.

Des questions ? Écrivez à : <https://etu-lettres-sos-ent.paris-sorbonne.fr/>

De plus amples informations seront fournies dans l'ENT étudiant.

**Les inscriptions pédagogiques sont obligatoires car elles servent d'inscription aux examens.**

---

## COMMENT LIRE LES ABRÉVIATIONS ET LES CODES

### Abréviations

- **UE** : unité d'enseignement
- **CM** : cours magistral / **TD** : travaux dirigés
- **MCC** : modalités du contrôle de connaissances : CC (contrôle continu), CT (contrôle terminal), CM (contrôle mixte)

### Codes

Chaque UE dispose d'un code propre, au sein duquel se trouvent les codes des modules d'enseignement.

Par exemple : 2LUPL11D est le code de l'UE 2, premier semestre de la première année de licence, alors que L1PLVERS est le code de sa composante : version L1 (premier semestre), PL (polonais), VERS (version).

<u>Éléments fondamentaux (20 crédits ECTS par semestre)</u>		
UE1 5 ECTS	1LUPL11D Langue et linguistique (CM et TD)	1LUPL21D Langue et linguistique (CM et TD)
Cours commun 2 ECTS	L1PLLIEG* : Linguistique et exercices grammaticaux	L2PLLIEG* : Linguistique et exercices grammaticaux
Cours 1	<b>Semestre 1</b> : Introduction à la linguistique, Marc-Alexandre WLODARCZYK Modalités de contrôle : CM, coeff. 2 <b>Semestre 2</b> : Phonétique et phonologie, Marc-Alexandre WLODARCZYK La langue polonaise présentée par contraste avec le français. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Parcours selon le niveau 3 ECTS	1LKPLPEX : Langue	2LKPLPEX : Langue
<b>Groupe avancé</b>		
Cours 2 Cour	<b>L'identité et la culture de l'émigration polonaise (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> s.)</b> : Natasza QUELVENNEC. Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5 <b>Expression écrite et orale (groupe A)</b> : Marc-Alexandre WLODARCZYK. Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5	
ou	<b>Groupe intermédiaire</b>	
Cours 2 Cours 3	<b>Perfectionnement de l'écrit</b> : Natasza QUELVENNEC, Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5 <b>Expression écrite et orale I</b> : Anna MIKULSKA, Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5	
ou	<b>Groupe débutant</b>	
Cours 2 Cours 3	<b>Pratique de la langue</b> : Izabela JACH, Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5 <b>Pratique de la langue</b> : Anna MIKULSKA. Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5	
UE2 5 ECTS	2LUPL11D Initiation à la traduction (TD)	2LUPL21D Initiation à la traduction (TD)
Cours 1 2 ECTS	L1PLVERS : Version	L2PLVERS : Version
	<b>Version</b> : Katarzyna BESSIERE (Pour le groupe débutant les cours commencent après les vacances de la Toussaint) Modalités de contrôle : CC, coeff. 2	
Cours 2 2 ECTS	L1PLTHEM : Thème grammatical	L2PLTHEM : Thème grammatical
	<b>Thème grammatical</b> : Marc-Alexandre WLODARCZYK Modalités de contrôle : CC, coeff. 2	
Cours 3 1 ECTS	L1PLFRUN : Français universitaire	L2PLFRUN : Français universitaire
	<b>Français universitaire</b> : Katarzyna BESSIERE (S1), Magdalena RENOUF (S2) Modalités de contrôle : CC, coeff. 1 <i>Cours obligatoire (avec une possibilité de dispense par l'enseignant)</i>	
	<b>Un tutorat est proposé aux étudiantes et étudiants ayant besoin d'un soutien linguistique en polonais.            Certains cours sont communs avec la L2.</b>	
UE 3 8 ECTS	3LUPL11D Civilisation polonaise et d'Europe centrale (CM et TD)	3LUPL21D Civilisation polonaise et d'Europe centrale (CM et TD)

Cours 1 3 ECTS	<b>L1PLHIPL* : Introduction à la civilisation polonaise (CM)</b>	<b>L2PLHIPL* : Histoire de la Pologne 1 (CM)</b>
	<b>Semestre 1</b> : Introduction à la civilisation polonaise des origines à nos jours : Krystian KLEKOT Modalités de contrôle : CM, coeff. 3 <b>Semestre 2</b> : Histoire de la Pologne depuis 1918 : Krystian KLEKOT Modalités de contrôle : CM, coeff. 3	
Cours 2 3 ECTS	<b>L1PLCIPO* : Cinéma polonais (CM et TD)</b>	<b>L2PLCICE* : Cinéma centre-européen (CM et TD)</b>
	L'histoire du cinéma polonais (S1) et centre-européen (S2) présentée en suivant une problématique choisie. Cours suivi de projections des films et de discussion : Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT (S1), Olivier AGARD, Galyna DRANIENKO, Jana KANTORIKOVA, Clara Royer, Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT, Karolina SZYMIANIAK (S2) Modalité de contrôle : CM, coeff. 3	
Cours 3 2 ECTS	<b>L1PLCUME : Culture et médias (TD)</b>	<b>L2PLCUME : Culture et médias (TD)</b>
	Étude de textes de culture (iconographie, films, vidéos, affiches, presse...) : Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT (S1), Magdalena Renouf (S2) Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
UE 4 8 ECTS	4LUPL11D Littérature polonaise (CM et TD)	4LUPL21D Littérature polonaise (CM et TD)
Cours 1 4 ECTS	<b>L1PLLIPL* : Littérature polonaise 1945-1956 (CM et TD)</b>	<b>L2PLLIPL* : Littérature polonaise de 1956 à nos jours (CM et TD)</b>
	Panorama des écrivains les plus marquants de l'après-guerre jusqu'à aujourd'hui : Magdalena RENOUF (S1), Kinga SIATKOWSKA-CALLEBAT (S2) Modalités de contrôle : CM, coeff. 4	
Cours 2 2 ECTS	<b>L1PLPOET : Poétique (CM et TD)</b>	<b>L2PLPOET : Poétique (CM et TD)</b>
	Étude de textes poétiques polonais (CM en français, suivi de TD en polonais, TD uniquement pour le groupe A) : Magdalena RENOUF Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Cours 3 2 ECTS	<b>L1PLMEAC : Méthodologie d'exercices académiques (TD)</b>	<b>L2PLMEAC : Méthodologie d'exercices académiques</b>
	Entraînement aux exercices universitaires : méthode de travail, explication et commentaire de texte : Krystian KLEKOT Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
<b>Éléments d'ouverture enseignements transversaux – culture générale (4 crédits ECTS par semestre)</b>		
UE5 4 ECTS	5LUPL110 Enseignement d'ouverture :	5LUPL21P
Cours 1 2 ECTS	Un cours au choix sélectionné parmi ceux offerts aux non-spécialistes dans une autre spécialité de Sorbonne Université.	Projet professionnel (TD) Modalités de contrôle : CCI <b>Cours obligatoire pour tous.</b> <i>Les personnes ayant déjà une expérience professionnelle peuvent être, en accord avec l'enseignant, dispensés du cours.</i>
Cours 2 2 ECTS	Autre langue étrangère au choix (anglais recommandé)	<b>6LUPL210</b> Autre langue étrangère au choix (anglais recommandé)
<b>Ce choix devra être validé par la responsable du cursus.</b>		

Éléments fondamentaux (20 crédits ECTS par semestre)

UE1 5 ECTS	1LUPL31D Langue et linguistique (CM et TD)	1LUPL41D Langue et linguistique (CM et TD)
Cours commun 2 ECTS	L3PLLEG* : Linguistique et exercices grammaticaux	L4PLLEG* : Linguistique et exercices grammaticaux
	Présentation des catégories nominales et verbales polonaises et de leurs emplois dans la phrase par contraste avec le français : morphologie approfondie (déclinaisons et conjugaisons), emplois des cas, de l'aspect et des temps du verbe. Modalités de contrôle : CM (substitution et transformation, analyse grammaticale), coeff. 2	
Parcours selon le niveau 3 ECTS	3LKPLPEX : Langue	4LKPLPEX : Langue
	<b>Groupe avancé</b>	
Cours 2 Cours 3	L'identité et la culture de l'émigration polonaise (XIX <sup>e</sup> -XX <sup>e</sup> s.) : Jerzy PYSIAK. Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5 Expression écrite et orale (groupe A) : Marc-Alexandre WLODARCZYK. Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5	
ou	<b>Groupe intermédiaire</b>	
Cours 2 Cours 3	Perfectionnement de l'écrit : Natasza QUELVENNEC, Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5 Expression écrite et orale I : Izabela JACH, Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5	
ou	<b>Groupe débutant</b>	
Cours 2 Cours 3	Pratique de la langue : Izabela JACH, Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5 Pratique de la langue : Anna MIKULSKA. Modalités de contrôle : CC, coeff. 1,5	
UE2 4 ECTS	2LUPL31D Traduction (TD)	2LUPL41D Traduction (TD)
Cours communs	L3PLVERS : Version	L4PLVERS : Version
Cours 1 2 ECTS	Thème (TD) : M. RENOUF Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
	L3PLTHEM : Thème	L4PLTHEM : Thème
Cours 2 2 ECTS	Version (TD) : P. ROZBORSKI Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Un tutorat est proposé aux étudiantes et étudiants ayant besoin d'un soutien linguistique en polonais. Certains cours sont communs avec la L1.		
UE3 8 ECTS	3LUPL21D* Civilisation polonaise et centre-européenne	3LUPL42D* Civilisation polonaise et centre-européenne
Cours 1 3 ECTS	L3PLHIPL* : Histoire de la Pologne 2 (CM) :	L4PLHIPL* : Histoire de la Pologne 3 (CM) :
	Présentation des plus importants événements de l'histoire et de la culture polonaise de 1795 à 1918 sur fond du contexte européen : Jerzy PYSIAK. Modalités de contrôle : CM, coeff. 3	
Cours 2 3 ECTS	L3PLCIEC* : Littérature et histoire en Europe centrale : K. CALLEBAT, G. DRANENKO, J. KANTORIKOVA, K. SZYMANIAK, J.-F. LAPLENIE ET X. GALMICHE	L4PLCIEC* : Civilisation de l'Europe centrale : (un cours au choix)

	<p><b>Semestre 1</b> : Histoire et littérature en Europe centrale Histoire et Ce cours se propose de rendre compte de la façon dont les grandes questions historiques qui ont secoué les pays de l'Europe centrale ont été reflétées par la littérature. Il procède par analyse d'extraits traduits de textes allemands, polonais et tchèques, en suivant un ordre chronologique, du début du XX<sup>e</sup> jusqu'au début du XXI<sup>e</sup> siècle. Les textes étudiés sont réunis dans une brochure, des extraits plus conséquents et d'autres documents (comme la version dans la langue d'origine). Modalités de contrôle : CM, coeff. 3</p> <p><b>Semestre 2</b> : <i>un cours au choix</i> Religions en Europe centrale : De Jan Hus à Joseph II : G. DRANENKO, X. GALMICHE, ROTHMUND <b>ou</b> Histoire et religions en Europe centrale : Histoire des Juifs d'Europe centrale : C. ROYER, K. SZYMANIAK Modalités de contrôle : CM, coeff. 3</p>	
<b>Cours 3</b>	<b>L3PLMECI : Méthodologie civilisation (TD) :</b> K. KLEKOT, K. SZYMANIAK	<b>L4PLMECI : Méthodologie civilisation (TD) :</b> MME KYRIAKOU
	Méthodologie de la recherche, lecture des documents historiques, lecture et analyse des textes de civilisation, entraînement au commentaire de texte. Modalités de contrôle : CCI, coeff. 2	
<b>UE 4</b> 9 ECTS	<b>4LUPL31D</b> Littérature polonaise	<b>4LUPL41D</b> Littérature polonaise
<b>Cours 1</b> ECTS 3	<b>L3PLHILI* : Histoire littéraire fin XIX<sup>e</sup> – début XX<sup>e</sup> s. (CM) :</b> M. SMORAG-GOLDBERG	<b>L4PLHILI* : Histoire littéraire : l'entre-deux-guerres (CM) :</b> M. SMORAG-GOLDBERG
	<p><b>Semestre 1</b> : le positivisme ou la fin des illusions. La Jeune Pologne ou contre une littérature au service de la nation. <b>Semestre 2</b> : la littérature de l'entre-deux-guerres ou l'apprentissage de la « normalité » littéraire. Modalités de contrôle : CM, coeff. 3</p>	
<b>Cours 2</b> ECTS 2	<b>L3PLPOET : Poétique (TD) :</b> M. RENOUF	<b>L4PLPOET : Poétique (TD) :</b> M. RENOUF
	Analyse de textes poétiques et introduction à l'histoire de la critique littéraire Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
<b>Cours 3</b> ECTS 2	<b>L3PLMELI : Méthodologie littéraire (TD) :</b> X. GALMICHE, A. RADONJIC	<b>L4PLMELI : Méthodologie littéraire (TD) :</b> E. CHERVREL, KYRIAKOU
	Exercices de rédaction : explication de texte, commentaire composé, dissertation. Modalités de contrôle : CC, coeff. 2	
<b>Cours 4</b> ECTS 2	<b>L3PLTHEA : Théâtre polonais (TD) :</b> M. RENOUF	<b>L4PLTHEA : Théâtre polonais (TD) :</b> M. RENOUF, N. QUELVENNEC
	Étude de textes dramatiques choisis, suivi d'une mise en scène d'une pièce en polonais (spectacle en fin de l'année). La participation au spectacle est obligatoire et sera notée. Modalités de contrôle : CC, coeff. 2	
<b>Éléments d'ouverture et enseignements transversaux - culture générale</b>		
<b>UE 5</b> 4 ECTS	<b>5LUPL310</b> Enseignement d'ouverture	<b>5LUPL410</b> Enseignement d'ouverture
<b>Cours 1</b> 2 ECTS	Cours de découverte parmi ceux offerts aux non-spécialistes dans une autre spécialité de la même UFR ou dans les autres UFR de Sorbonne Université. <b>Choix à valider par la responsable du cursus.</b>	
<b>Cours 2</b> 2 ECTS	Langue vivante (anglais ou autre langue slave conseillés) <b>Choix à valider par la responsable du cursus.</b>	

*Prérequis : la connaissance du polonais écrit et oral acquise en L1 et L2*  
**Éléments fondamentaux (20 crédits ECTS par semestre)**

UE1 4 ECTS	1LUPL51D Langue et linguistique (CM et TD)	1LUPL61D Langue et linguistique (CM et TD)
Cours commun 2 ECTS	L5PLLIEG* : Linguistique et grammaire (CM et TD) : M.-A. WŁODARCZYK	L6PLLIEG* : Linguistique et grammaire (CM et TD) : A. MIKULSKA
	Semestre 1 : Aspect Semestre 2 : Syntaxe Modalités de contrôle : CM (analyse linguistique d'un texte contemporain), coeff. 2	
Parcours selon le niveau 2 ECTS	5LKPLEEO : Langue	6LKPLEEO : Langue
Groupe avancé et intermédiaire	L5PLXEOA : expression écrite et orale (TD)	L6PLXEOA : expression écrite et orale (TD)
	Poétique : M. RENOUF Modalités de contrôle : CCI, coeff. 1 Expression écrite et orale : M.-A. WŁODARCZYK Modalités de contrôle : CCI, coeff. 1	
Groupe débutant	L5PLXEOD : expression écrite et orale (TD)	L6PLXEOD : expression écrite et orale (TD)
	Pratique de la langue : A. MIKULSKA Modalité de contrôle : CCI, coeff.	
UE2 4 ECTS	2LUPL51D Traduction	2LUPL61D Traduction
Cours 1 2 ECTS	L5PLVERS* : Version (TD) P. ROZBORSKI	L6PLVERS* : Version (TD) P. ROZBORSKI
	Théorie et pratique de la traduction littéraire polonais-français. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Cours 2 2 ECTS	L5PLTHEM* : Thème (TD) M. RENOUF	L6PLTHEM* : Thème (TD) K. CALLEBAT
	Théorie et pratique de la traduction littéraire français-polonais. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
UE3 6 ECTS	3LUPL51D Civilisation polonaise et centre-européenne	3LUPL61D Civilisation polonaise et centre-européenne
Cours 1 2 ECTS	L5PLHIPL* : Histoire polonaise : textes et contextes J. PYSIAK	L6PLHIPL* : Histoire polonaise : textes et contextes M. RENOUF
	Histoire de la Pologne dans le contexte culturel (littérature, beaux-arts) des origines jusqu'au XV <sup>e</sup> siècle (S1), du XV <sup>e</sup> au XVIII <sup>e</sup> siècle (S2). Modalités de contrôle : CM, coeff.	
Cours 2 2 ECTS	L5PLHIAR* Histoire culturelle (art) : N. QUELVENNEC	L6PLHIMU* : Histoire culturelle (musique) : A. WOJDA
	Semestre 1 : Nation et genre dans l'art : imaginaires du féminin en Pologne Au croisement de la sociologie de la culture et de l'histoire de l'art, ce cours magistral explore comment l'imbrication du politique et du religieux dans la construction de la mythologie nationale influence les représentations des rôles sociaux des femmes. À travers l'analyse d'œuvres artistiques classiques et contemporaines, il s'intéresse à l'impact du	Semestre 2 : Panorama des rapports entre musique(s) et culture(s) d'Europe centrale : de la diversité des cultures musicales des territoires de la Pologne multiculturelle d'avant 1800 à l'implication de la musique dans la construction des identités nationales (Chopin, Liszt, Smetana, Szymanowski, Bartók), ainsi qu'aux spécificités de la modernité musicale de la région en contexte européen (révolution médiatique, expérimentations esthétiques, démocratisation de la scène musicale [post]moderne).

	“sensorium national”, soit la manière dont la nation est ressentie à travers les sens, les émotions et les pratiques culturelles, sur les imaginaires genrés et leurs transformations. Contrôle des connaissances : CM, coeff. 2	Contrôle des connaissances : CM, coeff. 2
Cours 3 2 ECTS	L5PLGEO* Géopolitique de la Pologne : K. BESSIERE	L6PLGEO* Géopolitique de la Pologne : K. BESSIERE
<i>Le cours sera ouvert à la rentrée 2027-2028</i>		
UE 4 8 ECTS	4LUPL51D Littérature polonaise et centre-européenne	4LUPL61D Littérature polonaise et centre-européenne
3 ECTS	L5PLROMP : Romantisme polonais	L6PLROMP : Romantisme polonais
Cours 1	Le contexte historique du romantisme polonais (hier et aujourd'hui) : J. PYSIAK Cours dispensé en polonais, modalité de contrôle : CM, coeff. 1,5	
Cours 2	Littérature polonaise romantique (Mickiewicz, Slowacki, Malczewski)* : K. CALLEBAT Modalité de contrôle : CM, coeff. 1,5	Littérature polonaise romantique (Mochnicki, Krasinski, Fredro, Norwid)* : N. QUELVENNEC Modalité de contrôle : CM, coeff. 3
Cours 3 2 ECTS	L5PLROPO* : Roman polonais (CM) : M. SMORAG-GOLDBERG	L6PLROPO* : Roman polonais (CM) : M. SMORAG-GOLDBERG
	Évolution du roman - étude, sur fond comparatiste, de la spécificité du roman polonais. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Cours 4 2 ECTS	L5PLCLCE* : Littératures comparées d'Europe centrale (CM) : G. DRANENKO, X. GALMICHE, C. ROYER, M. SMORAG-GOLDBERG, K. SZYMANIAK	L6PLCLCE* : Littérature et art d'Europe centrale (CM) : G. DRANENKO, J. KANTORIKOVA, C. ROYER, M. SMORAG-GOLDBERG, K. SZYMANIAK
	S1 : L'animal symbolique de la condition humaine S2 : Animalités (sensibilité, souffrance et mort animales) Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Cours 5 1 ECTS	L5PLMECL : Méthodologie commentaire littéraire (TD) : A. RADONJIC ET K. KLEKOT	L6PLMECL : Méthodologie commentaire littéraire (TD) :
	Analyse des textes du cours magistral ; pratique du commentaire composé et de dissertation. Modalités de contrôle : CC, coeff. 1	
UE5 4 ECTS	5LUPL510D Spécialisation (au choix)	5LUPL610D Spécialisation (au choix)
Cours 1	L5PLLIPE* : Linguistique (CM et TD) :	L6PLLIPE* : Linguistique (CM et TD) :
ou	<b>Polonais langue étrangère</b> : didactique. Contrôle des connaissances : CM, coeff. 4	
Cours 2	L5PLLITT* : Littérature (CM) : M. RENOUF	L6 PLLITT* : Littérature (CM) : M. RENOUF
ou	<b>Miłosz entre terre et ciel. Étude analytique de l'œuvre poétique de Czesław Miłosz.</b> Contrôle des connaissances : écrit (3h) : coeff. 4	
	L5PLTRIN* : Traduction	L6PLTRIN* - Traduction
Cours 3 et 4	<b>Lexique du polonais moderne (CM)</b> : K. BESSIERE Aperçu de changements lexicaux en polonais depuis 1989. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2 <b>Traduction et interprétation (TD)</b> : A. JUSZCZAK Initiation aux métiers de traducteur et interprète. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
UE 6 2 ECTS	6LUPL510 Projet professionnel (TD)	6LUP610D 4 ECTS Enseignements transversaux : (Langue vivante conseillée) Deux cours : 2 ECTS chacun
UE 7 2 ECTS	7LUPL510 Ouverture (langue vivante conseillée) : un cours	



UE1 4 ECTS	1LUPL51D Langue et linguistique (CM et TD)	1LUPL61D Langue et linguistique (CM et TD)
Cours commun 2 ECTS	L5PLLIEG* : Linguistique et grammaire (CM et TD) : M.-A. WŁODARCZYK	L6PLLIEG* : Linguistique et grammaire (CM et TD) : A. MIKULSKA
	Semestre 1 : Aspect Semestre 2 : Syntaxe Modalités de contrôle : CM (analyse linguistique d'un texte contemporain), coeff. 2	
Parcours selon le niveau 2 ECTS	5LKPLEEO : Langue	6LKPLEEO : Langue
Groupe avancé et intermédiaire	L5PLXEOA : expression écrite et orale (TD)	L6PLXEOA : expression écrite et orale (TD)
	Poétique : M. RENOUF Modalités de contrôle : CCI, coeff. 1 Expression écrite et orale : M.-A. WŁODARCZYK Modalités de contrôle : CCI, coeff. 1	
Groupe débutant	L5PLXEOD : expression écrite et orale (TD)	L6PLXEOD : expression écrite et orale (TD)
	Pratique de la langue : A. MIKULSKA Modalité de contrôle : CCI, coeff.	
UE2 4 ECTS	2LUPL51D Traduction	2LUPL61D Traduction
Cours 1 2 ECTS	L5PLVERS* : Version (TD) P. ROZBORSKI	L6PLVERS* : Version (TD) P. ROZBORSKI
	Théorie et pratique de la traduction littéraire polonais-français. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Cours 2 2 ECTS	L5PLTHEM* : Thème (TD) M. RENOUF	L6PLTHEM* : Thème (TD) K. CALLEBAT
	Théorie et pratique de la traduction littéraire français-polonais. Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
UE3 4 ECTS	3LUPL51D Civilisation polonaise et centre-européenne	3LUPL61D Civilisation polonaise et centre-européenne
Cours 1 2 ECTS	L5PLHIPL* : Histoire polonaise : textes et contextes J. PYSIAK	L6PLHIPL* : Histoire polonaise : textes et contextes M. RENOUF
	Histoire de la Pologne dans le contexte culturel (littérature, beaux-arts) des origines jusqu'au XV <sup>e</sup> siècle (S1), du XV <sup>e</sup> au XVIII <sup>e</sup> siècle (S2). Modalités de contrôle : CM, coeff. 2	
Cours 2 2 ECTS	L5PLHIAR* Histoire culturelle (art) : N. QUELVENEC	L6PLHIMU* : Histoire culturelle (musique) : A. WOJDA
	Semestre 1 : Nation et genre dans l'art : imaginaires du féminin en Pologne Au croisement de la sociologie de la culture et de l'histoire de l'art, ce cours magistral explore comment l'imbrication du politique et du religieux dans la construction de la mythologie nationale influence les représentations des rôles sociaux des femmes. À travers l'analyse d'œuvres artistiques classiques et contemporaines, il s'intéresse à l'impact du "sensorium national", soit la manière dont la nation est ressentie à travers les sens, les émotions et les	Semestre 2 : Panorama des rapports entre musique(s) et culture(s) d'Europe centrale : de la diversité des cultures musicales des territoires de la Pologne multiculturelle d'avant 1800 à l'implication de la musique dans la construction des identités nationales (Chopin, Liszt, Smetana, Szymanowski, Bartók), ainsi qu'aux spécificités de la modernité musicale de la région en contexte européen (révolution médiatique, expérimentations esthétiques, démocratisation de la scène musicale [post]moderne). Contrôle des connaissances : CM, coeff. 2

	pratiques culturelles, sur les imaginaires genrés et leurs transformations. Contrôle des connaissances : CM, coeff. 2	
UE 4 8 ECTS	4LUPL51D Littérature polonaise et centre-européenne	4LUPL61D Littérature polonaise et centre-européenne
4 ECTS	L5PLROMP : Romantisme polonais	L6PLROMP : Romantisme polonais
Cours 1	Le contexte historique du romantisme polonais (hier et aujourd'hui) : J. PYSIAK Cours dispensé en polonais, modalité de contrôle : CM, coeff. 2	
Cours 2	Littérature polonaise romantique (Mickiewicz, Slowacki, Malczewski)* : K. CALLEBAT Modalité de contrôle : CM, coeff. 2	Littérature polonaise romantique (Mochnicki, Krasinski, Fredro, Norwid)* : N. QUELVENNEC Modalité de contrôle : CM, coeff. 4
Cours 3 4 ECTS	L5PLROPO* : Roman polonais (CM) : M. SMORAG-GOLDBERG	L6PLROPO* : Roman polonais (CM) : M. SMORAG-GOLDBERG
<u>ou</u>	Évolution du roman - étude, sur fond comparatiste, de la spécificité du roman polonais. Modalités de contrôle : CM, coeff. 4	
Cours 4 4 ECTS	L5PLCLCE* : Littératures comparées d'Europe centrale (CM) : G. DRANENKO, X. GALMICHE, C. ROYER, M. SMORAG-GOLDBERG, K. SZYMANIAK	L6PLCLCE* : Littérature et art d'Europe centrale (CM) : G. DRANENKO, J. KANTORIKOVA, C. ROYER, M. SMORAG-GOLDBERG, K. SZYMANIAK
	S1 : L'animal symbolique de la condition humaine S2 : Animalités (sensibilité, souffrance et mort animales) Modalités de contrôle : CM, coeff. 4	

+ cours proposés par l'UFR de langue française 8 ECTS

Sauf indication contraire, les cours de civilisation et de littérature sont dispensés en français.

Modalités de contrôle : contrôle continu uniquement

Semestre 1	Semestre 2
Initiation à la langue polonaise 1 (TD) : 2h Linguistique générale et polonaise 1 (CM) : 1h30 Introduction à la civilisation polonaise (CM) : 1h30 Géopolitique (CM) : 1h Histoire littéraire 1945-1956 (CM) : 1h Histoire du cinéma polonais (CM + projections) : 3h/6 séance dans le semestre	Initiation à la langue polonaise 1 (TD) : 2h Linguistique polonaise 1 (CM) : 1h30 Histoire de la Pologne XX <sup>e</sup> (CM) : 1h30 Géopolitique (CM) : 1h Histoire littéraire 1956-2025 (CM) : 1h Histoire du cinéma centre-européen (CM + projections) : 3h/6 séances dans le semestre
Semestre 3	Semestre 4
Initiation à la langue polonaise 2 (TD) : 1h30 Linguistique polonaise 2 (CM + TD) : 1h30 Histoire de la Pologne XVII <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> (CM) : 1h30 Histoire littéraire fin XIX <sup>e</sup> - début XX <sup>e</sup> s. (CM) : 1h30	Initiation à la langue polonaise 2 (TD) : 1h30 Linguistique polonaise 2 (CM + TD) : 1h30 Histoire de la Pologne XIX <sup>e</sup> (CM) : 1h30 Histoire littéraire de l'entre-deux-guerres (CM) : 1h30
Semestre 5	Semestre 6
Polonais langue étrangère (CM et TD) : 1h30 Œuvre poétique de Czesław Miłosz (CM) : 2h Histoire de la Pologne (textes et contextes) : 1h30 Histoire culturelle polonaise (art) (CM) : 1h30 Thème (TD), 1h30 Version (TD), 1h30 Lexique du polonais moderne (CM), 1h30	Polonais langue étrangère (CM et TD) : 1h30 Œuvre poétique de Czesław Miłosz (CM) : 2h Histoire de la Pologne (textes et contextes) : 1h30 Histoire culturelle polonaise (musique) (CM) : 1h30 Thème (TD), 1h30 Version (TD), 1h30 Lexique du polonais moderne (CM), 1h30